

## 16 CRITERIA IN ENGLISH

### Cost-Effectiveness

1. **Resource Output:** Number of materials created, such as catalogs, flyers, or publications.
2. **Return on Investment:** Evaluation of how funds, human resources, and time spent align with the results achieved.
3. **Evolving Demographics:** Analysis of the changing target group over time, ensuring it's not always the same audience.
4. **Cross-Border Knowledge Sharing:** Examination of how the project contributes to global learning and knowledge exchange between countries.

### Participation

5. **Participant Demographics:** Consideration of the total number of participants, the range of regions they represent, their age groups, and the diversity within the target audience.
6. **Reaching Wider Audiences:** Determination of whether the project reached people outside of the immediate community or to a wide range of the public.
7. **Engagement Levels:** Assessment of the degree to which participants actively engaged in the event through discussions, activities, or interactions.
8. **Participant Satisfaction:** Measure of participant satisfaction with the event, based on feedback or surveys.

### Coverage

9. **Partner Adaptation:** An indication of whether other partners took up or adapted the project for their purposes.
10. **Channel Diversity:** The variety of channels (media, social networks, word-of-mouth) that covered or promoted the event.
11. **Cultural Enrichment:** Evaluation of whether the project enhanced Jewish culture and knowledge among people outside the community, and if it changed their understanding of Judaism.
12. **Emotional Impact:** Consideration of whether the event had a notable emotional impact on participants or observers.

### Long-Term View

13. **Sustainability:** Analysis of whether the program can be sustained in future years with the same or reduced resources.
14. **Changing Discourse:** Investigation into whether the overall conversation on the project's topic has shifted as a result of the event or project.
15. **Alignment with Stakeholder Strategy:** Evaluation of how closely the project aligns with the overarching strategy of key stakeholders.
16. **Tradition vs. Innovation:** Determination of whether the project favors continuity and tradition, or embraces disruption and innovation.

## 16 CRITERIA EN FRANÇAIS

### Efficacité Coût-Bénéfice

1. **Production de Ressources** : Nombre de matériaux créés, tels que catalogues, dépliants ou publications.
2. **Retour sur Investissement** : Mesure dans laquelle les fonds, les ressources humaines et le temps dépensé correspondent aux résultats obtenus.
3. **Évolution des Démographies** : Analyse du changement du groupe cible au fil du temps, garantissant qu'il ne s'agit pas toujours du même public.
4. **Partage de Connaissances** : Examen de la façon dont le projet contribue à l'apprentissage et au partage de connaissances entre différents pays.

### Participation

5. **Démographie des Participants** : Prise en compte du nombre total de participants, de la variété des régions représentées, des tranches d'âge et de la diversité au sein du groupe cible.
6. **Des Audiences Plus Larges** : Détermination si le projet a touché des personnes en dehors de la communauté immédiate ou un large public.
7. **Niveau d'Engagement** : Évaluation du degré d'engagement actif des participants dans l'événement à travers des discussions, des activités ou des interactions.
8. **Satisfaction des Participants** : Mesure de la satisfaction des participants par rapport à l'événement, basée sur des retours ou des enquêtes.

### Couverture

9. **Adaptation par des Partenaires** : Indication si d'autres partenaires ont repris ou adapté le projet pour leurs propres usages.
10. **Diversité des Canaux** : Variété des canaux (médias, réseaux sociaux, bouche-à-oreille) qui ont couvert ou promu l'événement.
11. **Enrichissement Culturel** : Évaluation si le projet a-t-il enrichi la culture juive, notamment en dehors de la communauté ? Les attitudes ou la compréhension envers le judaïsme ou les juifs ont-elles changé ?
12. **Impact Émotionnel** : L'événement a-t-il eu un impact émotionnel notable sur les participants ou les observateurs ?

### Vision à Long Terme

13. **Durabilité** : Analyse de la capacité du programme à être durable dans les années à venir avec les mêmes ressources ou des ressources réduites.
14. **Changement de Discours** : Étude pour savoir si la conversation globale sur le sujet du projet a changé grâce à l'événement ou au projet.
15. **Alignement avec la Stratégie des Parties Prenantes** : Évaluation de la mesure dans laquelle le projet est en accord avec la stratégie des principales parties prenantes.
16. **Tradition vs. Innovation** : Détermination si le projet privilégie la continuité et la tradition, ou favorise la rupture et l'innovation.